



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
ANNA FELICE**

Seduta tal-15 ta' Marzu, 2011

Citazzjoni Numru. 86/2009

A B

-vs-

C D E

Il-Qorti:

Rat ir-rikors guramentat ta' A B fejn din, wara li ppremettiet:

Illi l-kontendenti kkuntrattaw zwieg civili fl-14 ta' Ottubru 2003, u z-zwieg igib in-numru 1925/2003 fir-Registru Taz-Zwigijiet (Dok. A);

Illi l-kunsens tal-kontendenti inkiseb b'esklużjoni pozittiva taz-zwieg innifsu jew ta' xi wiehed mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga jew ghad-dritt ghall-att taz-zwieg;

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-kontendenti qatt ma ghexu flimkien bhala koppja mizzewga, u z-zwieg taghhom qatt ma gie kkonsmat bejniethom; anzi l-attrici f'dak iz-zmien kellha, u ghad ghandha, relazzjoni intima ma' persuna ohra;

Illi l-partijiet, ghalkemm mhux interdetti jew morda b'mohhhom, ma kellhomx fiz-zmien li sar iz-zwieg, ukoll minhabba raguni temporanja, setghat intellettuali jew ta' rieda bizzejjed biex jinholq kunsens ghaz-zwieg;

Illi ghaldagstant, iz-zwieg bejn il-partijiet huwa null u minghajr effett;

Ghalhekk l-attrici titlob bil-qima lil dina l-Onorabbli Qorti joghgobha gentilment tiddikjara z-zwieg iccelebrat bejn il-kontendenti nhar l-14 ta' Ottubru 2003, null ghall-fini u l-effetti kollha tal-Ligi a tenur tal-Artikolu 19 (f) u (h) tal-Kap. 255 tal-Ligijiet ta' Malta.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut mil-lum ingunt ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata ta' C D E fejn dan eccepixxa:

Illi t-talbiet attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt u jimmeritaw li jigu michuda fl-interrezza taghhom in kwantu z-zwieg ta' bejn il-kontendenti ccelebrat fl-14 ta' Ottubru 2003, m'huwix null fit-termini tal-ligi;

Illi kuntrarjament ghal dak indikat f'paragrafu tlieta tar-rikors guramentat, il-partijiet fil-fatt ghexu flimkien u kkonsmaw iz-zwieg wara li gie ccelebrat iz-zwieg.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-affidavit prodotti.

Rat li l-kawza thalliet ghal-lum ghas-sentenza.

Ikkunsidrat illi l-partijiet f'din il-kawza zzewgu meta l-attrici kienet ghaddejja minn zmien difficili f'hajjitha. Kienet f'qaghda finanzjarja prekarja u hasbet li s-sitwazzjoni

setgħet tirrendilha finanzjarjament. Il-konvenut kien barrani li ma kellux jedd jghix Malta. Il-partijiet qatt ma ghexu taht l-istess saqaf. Anzi, l-attrici bagħet għaddejja bir-relazzjoni tagħha ma' haddiehor. Hadd mill-familjari tagħha ma kien jaf b'dan iz-zwieg.

L-attrici fl-affidavit tagħha tghid hekk:

1. *“Jiena zzewwigt lil C D E fl-14 ta' Ottubru 2003, fi zmien meta kont għaddejja minn perjodu diffiċli.*
2. *Jien għandi tifla, H, li dak iz-zmien kellha sittax-il sena u kont qed niggieled biex inlahhaq mal-ispejjez tal-hajja. Sirt naf li kien hemm dan il-bniedem C u accettajt li nizzewgu. Dan fost l-affarijiet l-ohrajn forsi biex nigi f'posti finanzjarjament.*
3. *Kont għadni kif nagħlaq in-negozju tiegħi u kelli xi diffikultajiet finanzjarji. Dak iz-zmien kelli dejn ta' erbatax-il elf Lira Maltin lil diversi suppliers u biex nohrog ta' mara ma' kulhadd kelli nbiegh il-karozza, li sal-lum għadni ma stajt nakkwista ohra, kellu jagħmilli tajjeb għall-flus haddiehor mal-bank biex hallast lid-distributuri tal-merkanzija u dhul kelli mija u hamsin Lira Maltija beneficcji soċjali, li minnhom kont inhallas mija u ghoxrin Lira Maltin bhala repayments lill-Bank, u għalhekk kelli bzonn xi haga zejda tal-flus biex inkun nista' ngħix u ngħajjex lil binti. Ngħid għalhekk illi jien u C D E, it-tnejn eskludejna mill-kunsens tagħna l-hajja konjugali, jigifieri l-hajja flimkien bhala mizzewgin u dak kollu li jirrikjedi z-zwieg għar-ragunijiet li gejjin.*
4. *Ngħid illi huwa qatt ma resaq lejn id-dar fejn ngħix, u ahna qatt ma għixna flimkien bhala koppja mizzewga. Għandi ngħid li ezattament wara li kkuntrattajna z-zwieg, huwa qabad u telaq għal rasu, u kien għamilha cara li kien bi hsiebu biss li jkun jista' jghix f'Malta liberament. Iz-zwieg tagħna qatt ma gie kkonsmat, u qatt ma kellna relazzjoni ta' mizzewgin bejnietna.*
5. *Jiena ili f'relazzjoni intima ma' persuna ohra tul dawn l-ahhar erbatax-il sena, u jien kont ma' din il-*

persuna, jigifieri F G, ukoll fiz-zmien li kkuntrattajt dan iz-zwieg. Din il-persuna ghadni maghha sad-data tal-lum. Ghaldaqstant ma kelli ebda hsieb ta' fedelta' lejn C minhabba li kont u ghadni nhobb lil F.

6. *Jiena lil binti H u lill-familja tieghi qatt ma ghidtilhom b'dan iz-zwieg. Ma rrid naghti qatt ezempju hazin lil H. L-unici li jafu b'dan l-att huma x-xhieda tieghi. Iz-zwieg tieghi ma kienx ta' celebrazzjoni ghaliex jien mhux verament ridt nizzewweg lil C u nghix ta' mara mizzewga mieghu. Kull ma ridt naghmel huwa li nipprovdi ghal binti."*

F G, ir-ragel li l-attrici ghandha relazzjoni mieghu, jghid hekk:

1. *"Jiena ili f'relazzjoni ma' A B ghal perjodu ta' aktar minn ghaxar snin;*

2. *Jiena naf li kienet ikkuntrattat zwieg xi zmien ilu, izda sa fejn naf jiena, qatt ma kellha lil xi hadd jghix maghha fid-dar matrimonjali, jew inkella d-dar fejn kienet tghix hi, hlief uliedha; jiena kont u ghadni niffrekwenta hafna lil A B u nista' nghid illi qatt ma rajthom fil-prezenza ta' xulxin;*

3. *Niddikjara ukoll li din il-persuna (li zzewgitu A B) qatt ma rajtha b'ghajnejja;*

4. *Jien nista' nghid li kont immur spiss ghand A B u qatt ma nista' nghid li rajt xi evidenza li hemm kien jghix xi ragel maghha; dana nghidu ghaliex kont norqod il-weekend nghix ghandha u kelli access ghad-dar kollha; ma kien hemm ebda affarijiet personali li jappartjenu ghal xi ragel hlief dawk tieghi;*

5. *A B kienet ikkuntrattat dan iz-zwieg fi zmien li ghalha kien difficili finanzjarjament;*

6. *Ir-relazzjoni ta' bejnietna qatt ma kienet waqfet, anzi komplet fiz-zmien meta zzewget u ghadna flimkien sal-lum."*

Kopja Informali ta' Sentenza

Fil-materja ta' zwieg ta' konvenjenza, dawn il-Qrati dejjem irritenew illi tkun mankanti tassew l-intenzjoni ta' zwieg bhala komunjoni dejiema ta' hajja u imhabba. Ghalhekk, il-Qorti tqis li zwieg ta' konvenjenza huwa null a tenur tal-Art. 19 (1)(f) tal-Kap. 255.

Ghaldaqstant, il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi:

Tilqa' t-talba tal-attrici u tiddikjara li z-zwieg kontrattat bejn il-partijiet fl-14 ta' Ottubru 2003, huwa null u bla effett.

L-ispejjez jibqghu bla taxxa bejn il-partijiet.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----